



Instructions for use  
Gebrauchsanleitung  
Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso  
Instrukcja obsługi  
Gebruiksaanwijzing

**Quick Start Guide**  
**Kurzanleitung**  
**Mode d'emploi rapide**  
**Guida Rapida**  
**Skrócona instrukcja**  
**użytkowania**  
**Snelstartgids**



## ATTACHING THE CO<sub>2</sub> CYLINDER

BEFESTIGUNG DES CO<sub>2</sub> ZYLINDERS

INSTALLATION DU CYLINDRE DE CO<sub>2</sub>

INSTALLAZIONE DELLA BOMBOLA DI CO<sub>2</sub>

INSTALACJA CYLINDRA CO<sub>2</sub>

DE CO<sub>2</sub> CILINDER BEVESTIGEN

- ① Unscrew the plastic cover and remove from the cylinder head.

Schrauben Sie den Kunststoffdeckel vom Zylinderkopf ab.

Retirez l'opercule et le capuchon de protection de la tête du cylindre.

Svitare la guarnizione in plastica dalla parte superiore della bombola.

Odkręć plastikową pokrywę i zdejmij ją z głowicy cylindra.

Schroef de plastic dop los en verwijder deze van de cilinderkop.



- ② Lay the sodaONE on its side. Insert the cylinder into the sodaONE through the hole in the bottom and turn the cylinder in a clockwise direction until it fits securely.

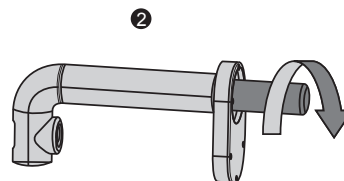
Legen Sie den sodaONE auf die Seite. Führen Sie den Zylinder durch das Loch am Boden in den sodaONE ein und schrauben Sie ihn im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag ein.

Posez la machine à eau pétillante sodaONE à l'horizontale. Insérez délicatement le cylindre dans l'appareil par le trou de la base et vissez le fermement dans le sens des aiguilles d'une montre.

Appoggiare il sodaONE orizzontalmente. Inserire la bombola attraverso il foro in basso e avvitare in senso orario fino al fissaggio.

Położ urządzenie sodaONE na boku. Umieść cylinder w urządzeniu sodaONE przez otwór znajdujący się na dole i obracaj go w prawo aż do właściwego zamocowania.

Leg de sodaONE op zijn kant. Steek de cilinder in de sodaONE door het gat in de onderkant en draai de cilinder met de klok mee tot hij goed past



## IT'S SPARKLING WATER TIME!

JETZT WIRD GESPRUDELT! LA GAZÉIFICATION PEUT COMMENCER ! ORA È IL MOMENTO DI PREPARARE L'ACQUA FRIZZANTE! CZAS NA WODĘ GAZOWANĄ! HET IS TIJD VOOR BRUISEND WATER!

- ① Before using the bottle for the first time, rinse it with dish-washing liquid and lukewarm water. Not dishwasher safe!

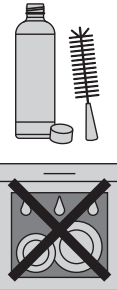
Spülen Sie die Flasche vor dem ersten Gebrauch einem milden Spülmittel und lauwarmen Wasser aus. Nicht spülmaschinengeeignet!

Avant la première utilisation, lavez la bouteille à la main avec un produit nettoyant doux et à l'eau tiède. La bouteille ne va pas au lave-vaisselle !

Prima del primo utilizzo pulire la bottiglia con detersivo per piatti e acqua tiepida. Non mettere le bottiglie in lavastoviglie!

Zanim użyjesz butelki pierwszy raz, przepłucz ją letnią wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Butelka nie nadaje się do mycia w zmywarkach!

Reinig de fles, voor je hem voor het eerst gebruikt, met afwasmiddel en lauw water. Niet vaatwasmachinebestendig!



- ② Screw the water nozzle into the thread provided.

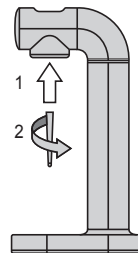
Schrauben Sie die Sprudeldüse in das dafür vorgesehene Gewinde.

Vissez la buse sur le filetage du système prévu à cet effet.

Avvitare l'ugello di gasatura sulla filettatura del gasatore prevista per tale scopo.

Wkręć dyszę wodną w gwint urządzenia.

Schroef het carboneerpijpje in de daarvoor bestemde schroefdraad.



- ③ Fill the bottle with water up to the line at the top.

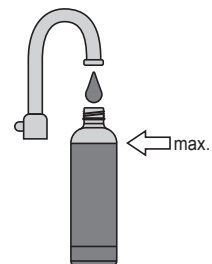
Füllen Sie die Flasche bis zur Füllinie mit Wasser.

Remplissez la bouteille d'eau du robinet ou filtrée froide entre les marques « Min » et « Max ».

Riempire la bottiglia con acqua fino al livello contrassegnato per il riempimento.

Napełnij butelkę wodą do linii zaznaczonej na górze.

Vul de fles met water tot aan het streepje bovenaan.



**4** Screw the bottle into the thread provided.

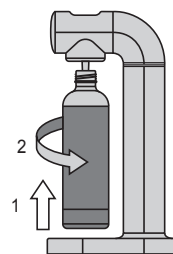
Schrauben Sie die Flasche in das dafür vorgesehene Gewinde ein.

Vissez bien la bouteille remplie dans la machine à eau pétillante.

Avvitare la bottiglia alla filettatura del sistema.

Wkręć butelkę w gwint urządzenia.

Schroef de fles in de daarvoor bestemde schroefdraad.



**5** Press the button and hold it down until you hear a hissing sound from the valve.

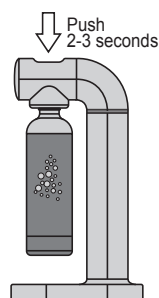
Drücken Sie den Knopf so lange, bis Sie ein Zischen vom Ventil hören.

Appuyez sur le bouton de gazéification jusqu'à entendre l'eau crépiter.

Premere il pulsante fino a quando non si sente un suono dalla valvola.

Wciśnij przycisk i przytrzymaj go do momentu, aż usłyszysz syczenie.

Druk op de knop en houd hem ingedrukt tot je een sissend geluid uit het ventiel hoort komen.



**6** Unscrew the bottle after the remaining pressure has escaped.

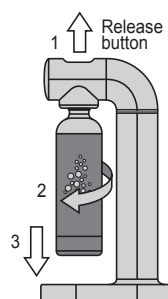
Schrauben Sie die Flasche ab, nachdem der restliche Druck entwichen ist.

Une fois que le reste de la pression s'est échappé, dévissez délicatement la bouteille du système.

Svitare la bottiglia dopo che la pressione viene rilasciata.

Zwolnij przycisk, a po chwili po wyrównaniu ciśnienia odkręć butelkę.

Schroef de fles los als de resterende druk ontsnapt is.



**EN**

1. Introduction.....	8
2. Safety instructions .....	8
3. Use .....	9
4. Cleaning the sodaONE soda maker and the bottle .....	11
5. Troubleshooting .....	11
6. Important information.....	12

**DE**

1. Einführung .....	14
2. Sicherheitshinweise.....	14
3. Verwendung.....	15
4. Reinigung des sodaONE Sprudlers und der Flasche.....	17
5. Fehlerbehebung .....	17
6. Wichtige Hinweise .....	18

**FR**

1. Introduction.....	20
2. Consignes de sécurité.....	20
3. Utilisation .....	21
4. Nettoyage de la machine à eau pétillante sodaONE et de la bouteille.....	23
5. Dépannage.....	23
6. Remarques importantes .....	24

**IT**

1. Introduzione.....	26
2. Istruzioni di sicurezza .....	26
3. Uso .....	27
4. Pulizia della bottiglia e del gasatore sodaONE.....	29
5. Risoluzione dei problemi .....	29
6. Note importanti .....	30

**PL**

1. Wprowadzenie.....	32
2. Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa .....	32
3. Użytkowanie .....	33
4. Czyszczenie butelki i saturatora sodaONE .....	35
5. Rozwiązywanie problemów .....	35
6. Ważne informacje.....	36

**BE**

1. Inleiding .....	38
2. Veiligheidsinstructies .....	38
3. Gebruik .....	39
4. Schoonmaken van de sodaONE sodamaker en de fles .....	41
5. Problemen oplossen.....	41
6. Belangrijke informatie .....	42

## CONTENTS – INHALT – SOMMAIRE – INDICE – SPIS TREŚCI – INHOUD

- ❶ sodaONE soda maker
- ❷ Water nozzle
- ❸ Usage instructions
- ❹ sodaONE PET bottle
- ❺ Drip tray cover
- ❻ CO<sub>2</sub> cylinder

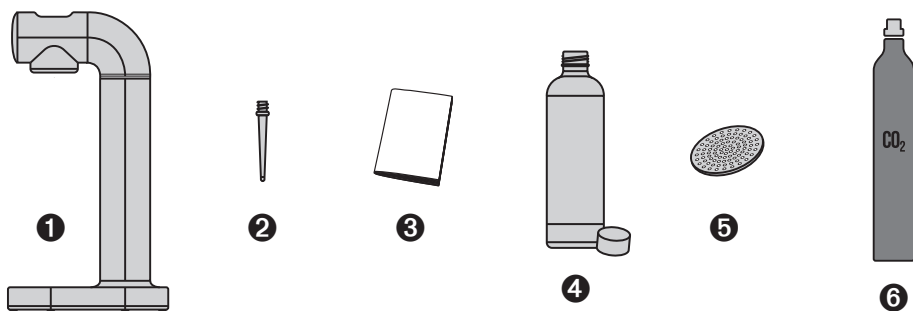
- ❶ Wassersprudler sodaONE
- ❷ Sprudeldüse
- ❸ Gebrauchsanweisung
- ❹ sodaONE PET-Flasche
- ❺ Ablaufgitter
- ❻ CO<sub>2</sub> Zylinder

- ❶ Machine à eau pétillante sodaONE
- ❷ Buse gazéifiante
- ❸ Mode d'emploi
- ❹ Bouteille en PET sodaONE
- ❺ Grille de vidange
- ❻ Cylindre de CO<sub>2</sub>

- ❶ Gasatore d'acqua sodaONE
- ❷ Ugello gasatore
- ❸ Istruzioni per l'uso
- ❹ Bottiglia in PET sodaONE
- ❺ Griglia di raccolta
- ❻ Bombola di CO<sub>2</sub>

- ❶ Saturator sodaONE
- ❷ Dysza wodna
- ❸ Instrukcja użytkowania
- ❹ Butelka PET sodaONE
- ❺ Pokrywa ociekacza
- ❻ Cylinder CO<sub>2</sub>

- ❶ sodaONE sodamaker
- ❷ Carboneerpijpe
- ❸ Instructies voor gebruik
- ❹ sodaONE PET fles
- ❺ Deksel lekbak
- ❻ CO<sub>2</sub> cilinder



#### OVERVIEW

- 1 Carbonator button
- 2 Cylinder housing
- 3 Water nozzle
- 4 sodaONE PET bottle
- 5 Drip tray with cover
- 6 Base

#### ÜBERSICHT

- 1 Sprudelknopf
- 2 Zylindergehäuse
- 3 Sprudeldüse
- 4 sodaONE PET-Flasche
- 5 Ablaufschale mit -gitter
- 6 Standfuß

#### PRÉSENTATION

- 1 Bouton de gazéification
- 2 Compartiment pour cylindre de CO<sub>2</sub>
- 3 Buse gazéifiante
- 4 Bouteille en PET sodaONE
- 5 Bac et grille de vidange
- 6 Base

#### PANORAMICA

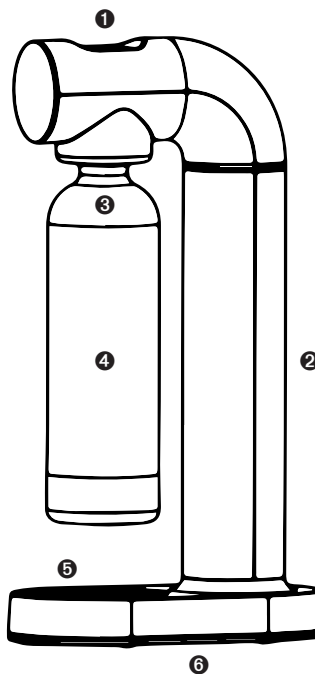
- 1 Pulsante di gasatura
- 2 Alloggio della bombola
- 3 Ugello gasatore
- 4 Bottiglia in PET sodaONE
- 5 Vaschetta di raccolta con griglia
- 6 Base d'appoggio

#### PRZEGLĄD

- 1 Przycisk saturatora
- 2 Obudowa cylindra
- 3 Dysza wodna
- 4 Butelka PET sodaONE
- 5 Ociekacz z pokrywą
- 6 Podstawa

#### OVERZICHT

- 1 Carboneerknop
- 2 Cilinderbehuizing
- 3 Carboneerpijpe
- 4 sodaONE PET fles
- 5 Deksel lekbak
- 6 Basis



## 1. Introduction

Thank you for choosing a soda maker from BRITA. With this product, you can turn fresh tap water into sparkling water in an instant. Making your own sparkling water is simple, cost-effective and kinder to the environment. What's more, you can adjust how fizzy you want your water to be. With one BRITA CO<sub>2</sub> cylinder you can make up to 60 litres of sparkling water. The exact quantity may vary, depending on how much fizz you prefer. The sodaONE soda maker is made from high-quality materials and undergoes regular product safety and quality testing. Soda makers operate with high gas pressure levels so it is important that the included safety instructions are observed.

### Correct use

The soda maker is intended for personal use and by adults only. It is intended for use only to infuse drinking water with carbon dioxide, without any further additives. It should not be used for carbonating pre-flavoured soft drinks, juices, alcoholic drinks, or any drinks which have had additives such as syrups or effervescent tablets added. Any use beyond the intended purpose are considered misuse. BRITA shall not be liable for any damage or injury caused by misuse.



## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

### What liquids can I carbonate?

The soda maker must only be used with drinking water provided by water utilities and which complies accordingly with the legal requirements for drinking water quality. For an even better taste experience, use BRITA filtered water for carbonation. „Water is a perishable food and as such, you should always consume within two days.“ In the event that public authorities require that the mains water be boiled, you must also boil the water before carbonation! After boiling, the water must be allowed to cool before pouring it into the bottle. You must only carbonate still tap water! Other drinks, such as juices, soft drinks or tap water containing syrups may cause damage to the appliance or lead to adverse health effects.

### Bottle

Please only use original BRITA sodaONE PET bottles with the sodaONE soda maker. Bottles of other manufacturers are not compatible and therefore pose a safety risk. This applies in particular to the use of glass bottles, regardless of the manufacturer.

The BRITA sodaONE bottle is made of high-quality PET plastic with stainless steel elements. It is BPA free and specially designed for the BRITA soda maker.

- Before using it for the first time and after every other use, it must be cleaned by hand using only mild dishwashing liquid.
- When using a brush, make sure it is suitable for cleaning plastic bottles and will not leave scratch the surface.
- **Not dishwasher safe!**
- The bottle is only suitable for use in temperatures between +5° and +40° Celsius.
- Do not put the bottle in the freezer.
- Before every use, check the sodaONE bottle for cracks or distortions. Damaged bottles must not be used!
- High pressure is created inside the bottle during carbonation, and for safety reasons, each bottle must be replaced no later than 24 months after the first use.
- To avoid odours, store the empty bottle with the lid removed.



## Using CO<sub>2</sub> safely

### WARNING!

CO<sub>2</sub> is a colourless, odourless gas. There is a danger of suffocation in situations with high concentrations and poor ventilation.

- If you suspect increased CO<sub>2</sub> concentration in a room, ventilate and leave the area.
- Do not make any alterations to the CO<sub>2</sub> cylinder, such as piercing it, etc.
- Damaged CO<sub>2</sub> cylinders should not be used and must be exchanged without delay!
- In cases of improper use, the pressure inside a CO<sub>2</sub> cylinder can cause serious and even fatal injuries.
- When storing, CO<sub>2</sub> cylinders can be placed vertically or horizontally, but be sure that they are prevented from rolling or falling.

For safety reasons, the cylinder must never hit the floor with the valve upfront in order to avoid its damage which could cause a potential gas leak.

- When operating, always place CO<sub>2</sub> cylinders in an upright position.
- Full CO<sub>2</sub> cylinders must never be exposed to direct sunlight or temperatures above +50° Celsius.
- Store CO<sub>2</sub> cylinders, whether full or empty, out of the reach of children.
- The BRITA sodaONE soda maker can be operated with standard commercial 425 g CO<sub>2</sub> cylinders, but it is recommended using original BRITA CO<sub>2</sub> cylinders.
- Do not use larger or smaller CO<sub>2</sub> cylinders under any circumstances.
- CO<sub>2</sub> cylinders may be very cold after use. Please wait for 10 minutes after your last use before changing the cylinder.
- Always use the soda maker with full water bottles! Never fill an empty bottle with CO<sub>2</sub>.
- Never attempt to fill the CO<sub>2</sub> cylinder yourself.

## 3. Use

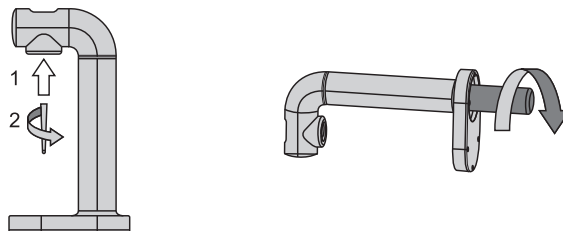
Select a suitable location for the BRITA soda maker on a flat, stable surface away from heat sources or open flames, such as stoves or ovens.

Always use the soda maker in an upright position.

### Installing the CO<sub>2</sub> cylinder

- Screw the water nozzle into the thread provided on the soda maker.
- Remove the drip tray cover and place the soda maker on its side.
- Remove the seal on the cylinder head and unscrew the valve cover.
- Slide the cylinder carefully into the body from the bottom.
- As soon as the cylinder makes contact with the end, turn it in a clockwise direction.
- Do not screw too tightly, as this may cause damage to the system or the cylinder itself.
- Place the soda maker in an upright position and replace the drip tray cover.

To remove an empty cylinder, reverse the procedure used to install the cylinder, ensuring that you unscrew it in an anti-clockwise direction



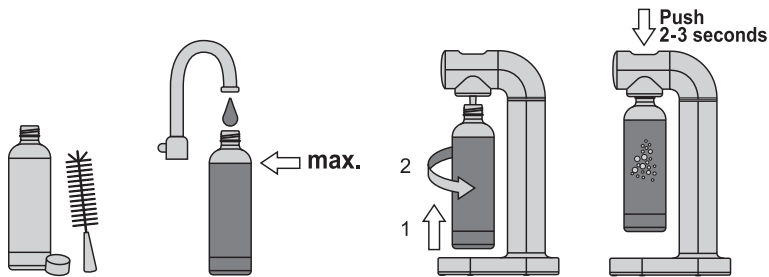
## It's sparkling water time!

1. Before using the bottle for the first time, rinse it by hand using a mild dishwashing liquid and lukewarm water. The bottle is not dishwasher safe!
2. Do not fill above the 'Max' marking. If the bottle is filled above this level, the water will overflow when it is carbonated.

### TIP

To enjoy an even better sparkling water experience, fill the bottle with fridge-chilled, filtered water from a BRITA water filter jug.

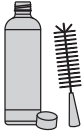
3. Screw the full bottle securely into the soda maker.
4. Press the carbonator button all the way down. After 2-3 seconds you will hear a clear buzzing sound.
5. Release the carbonator button to allow the excess pressure to escape.
6. Carefully unscrew the bottle from the soda maker and enjoy your freshly carbonated water..



## Individually-adjusted fizziness

With the BRITA sodaONE soda maker, you can individually adjust the fizziness of your water:

- A short press of the carbonator button (approx. 1 second) will give you slightly fizzy water.
- For medium fizziness, hold the button down for approx. 2 seconds.
- For extra-fizzy water, keep the carbonator button pressed down until you can hear a clear buzzing sound (approx. 3 seconds).
- By repeating this procedure you can add even more fizziness to your water.



#### 4. Cleaning the sodaONE soda maker and the bottle

To ensure your soda maker gives you years of satisfaction, regular cleaning of the carbonator and the bottle is recommended. Clean using only mild dishwashing liquid, lukewarm water and, if necessary, a bottle brush.

Before using the brush, make sure it is suitable for cleaning plastic bottles and will not leave any scratches. The bottle is not designed to withstand high temperatures (over +40° Celsius), which means it is not dishwasher safe. As a result of the carbonation process, excess water may accumulate in the drip tray. Please ensure the drip tray is regularly emptied and cleaned.

#### 5. Troubleshooting

Problem	Potential solution
Only a small amount of CO <sub>2</sub> , or none at all, reaches the water bottle.	Make sure that you fully press down the carbonator button.
	Keep the carbonator button pressed down until you hear a clear buzzing sound (2-3 seconds). Do not release the button until you hear the buzzing sound.
	Check if the CO <sub>2</sub> cylinder is properly screwed in.
	The cylinder has run out of CO <sub>2</sub> and needs replacing
Droplets of water are visible on the cylinder slot.	Try to screw in the CO <sub>2</sub> cylinder slightly more tightly.
CO <sub>2</sub> is escaping, but I am not pressing the carbonator button.	Remove the cylinder. Check if there is a black rubber gasket inside the cylinder bracket and if it is properly centred. If the rubber gasket is missing, please contact BRITA customer service.
The cylinder gets extremely cold / freezes up.	

## 6. Important information

### Disposal

The packaging is made from recyclable material and can be disposed of with household waste-paper recycling.

Kindly dispose of the bottles in the general waste collection.

The soda maker can be disposed of as bulky waste, or at communal recycling centres.

BRITA CO<sub>2</sub> cylinders can be disposed at communal recycling centres.

Please comply with the respective local requirements.

### 100% satisfaction: the BRITA guarantee

At BRITA, we are convinced that you will be satisfied by the performance and quality of this product. But if you are not satisfied with this product, BRITA will take it back within 30 days of the date of purchase and refund the purchase price.

To do this, send the product with the sales receipt, the reason for the return, your full name, telephone number and bank account details to the customer service address in your home country, which is stated on the back.

### Exclusion of liability

Please understand that BRITA assumes no liability for a failure to comply with the usage instructions.



## 1. Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für einen Wassersprudler von BRITA entschieden haben. Damit verwandeln Sie im Handumdrehen frisches Leitungswasser in Sprudelwasser. Selbst zu Sprudeln ist gut für die Umwelt, einfach und günstig. Außerdem können Sie nun individuell bestimmen, wie viel Sprudel Ihr Wasser haben soll. Mit einem BRITA CO<sub>2</sub> Zylinder können Sie bis zu 60 Liter Wasser sprudeln. Die genaue Menge variiert und hängt von Ihrem individuellen Sprudelgrad ab. Der Wassersprudler sodaONE wird aus hochwertigen Materialien gefertigt und regelmäßig auf Produktsicherheit und Qualität getestet. Da Wassersprudler unter hohem Gasdruck betrieben werden, müssen die vorgegebenen Sicherheitshinweise eingehalten werden. Bitte lesen Sie sich diese also aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Wassersprudler ist ausschließlich für den privaten Gebrauch vorgesehen und darf nur von erwachsenen Personen verwendet werden. Er ist ausschließlich dazu vorgesehen, Trinkwasser ohne weitere Zusätze mit Kohlensäure zu versetzen. Andere Getränke wie Softdrinks, Säfte, alkoholische Getränke oder Wasser mit Zusätzen wie Sirups oder Brausetabletten dürfen nicht aufgesprudelt werden. Jede über die bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehende oder andersartige Benutzung gilt als Fehlgebrauch. Für hieraus entstandene Schäden übernimmt BRITA keine Haftung.



## 2. Sicherheitshinweise

### Was kann ich sprudeln?

Der Wassersprudler darf nur mit Trinkwasser verwendet werden, das von den Wasserwerken bereitgestellt wird und somit die gesetzlichen Anforderungen an die Trinkwasserqualität erfüllt. Für ein noch besseres Geschmackserlebnis können Sie natürlich auch BRITA gefiltertes Wasser zum Aufsprudeln verwenden.

Wasser ist ein verderbliches Lebensmittel und als solches sollten Sie es innerhalb von zwei Tagen verbrauchen. Im Falle einer behördlichen Aufforderung zum Abkochen des Leitungswassers, müssen Sie das Wasser vor dem Sprudeln abkochen! Nach dem Abkochen muss das Wasser abgekühlt, bevor Sie es in die Flasche füllen. Sprudeln Sie ausschließlich stilles Leitungswasser! Andere Getränke, wie z.B. Säfte, Softdrinks oder mit Sirup versetztes Leitungswasser können zu Schäden am Gerät oder Personen führen.

### Flasche

Bitte verwenden Sie ausschließlich originale BRITA sodaONE PET-Flaschen mit dem sodaONE Wassersprudler. Flaschen anderer Hersteller sind nicht kompatibel, weshalb die Verwendung ein Sicherheitsrisiko darstellt. Dies gilt insbesondere für Glasflaschen, unabhängig vom Hersteller.

Die BRITA sodaONE Flasche besteht aus hochwertigem PET Kunststoff mit Edelstahlelementen. Sie ist BPA-frei und speziell für den BRITA Wassersprudler konzipiert.

- Vor dem ersten Gebrauch und nach jeder Nutzung von Hand und ausschließlich mit einem milden Spülmittel reinigen.
- Bei der Verwendung von Bürsten achten Sie darauf, dass diese für das Reinigen von Kunststoffflaschen geeignet sind und keine Kratzer hinterlassen.
- **Nicht spülmaschinengeeignet!**
- Die Flasche ist nur für Temperaturen zwischen +5°C und +40°C stabil.
- Legen Sie die Flasche auch nicht in ein Gefrierfach.
- Untersuchen Sie vor jedem Gebrauch die sodaONE Flasche auf Risse oder Deformationen. Beschädigte Flaschen dürfen nicht mehr verwendet werden!
- Beim Sprudeln entsteht in der Flasche hoher Druck, daher muss aus Sicherheitsgründen jede Flasche spätestens 24 Monate nach der ersten Benutzung ausgetauscht werden.
- Um Geruchsbeeinträchtigungen zu vermeiden, lagern Sie die leere Flasche mit abgeschraubtem Deckel.

## Gefahren durch CO<sub>2</sub> vermeiden

### WARNUNG!

CO<sub>2</sub> ist ein farb- und geruchloses Gas. Bei hohen Konzentrationen und unzureichender Belüftung besteht Erstickenungsgefahr.

- Bei Verdacht einer erhöhten CO<sub>2</sub>-Konzentration im Raum belüften Sie den Aufstellungsort und verlassen Sie anschließend den Gefahrenbereich.
- Führen Sie keine Veränderungen am CO<sub>2</sub> Zylinder durch, wie z.B. anstecken, etc.
- Beschädigte CO<sub>2</sub> Zylinder dürfen nicht verwendet und müssen umgehend ausgetauscht werden!
- Der Druck in einem CO<sub>2</sub> Zylinder kann bei unsachgemäßer Nutzung zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.
- CO<sub>2</sub> Zylinder können sowohl in senkrechter, als auch waagerechter Position gelagert werden, achten Sie aber darauf, dass sie nicht wegrollen oder herunterfallen können.

Aus Sicherheitsgründen darf der Zylinder niemals mit dem Ventil nach vorne auf den Boden aufschlagen, um eine Beschädigung zu vermeiden, die ein potenzielles Gasleck verursachen könnte.

- Während des Betriebs sollen die CO<sub>2</sub> Zylinder immer aufrecht stehen.
- Setzen Sie volle CO<sub>2</sub> Zylinder niemals direkter Sonneneinstrahlung oder Temperaturen über +50 °C aus.
- Bewahren Sie sowohl volle als auch leere CO<sub>2</sub> Zylinder außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Der BRITA sodaONE Wassersprudler kann mit handelsüblichen 425g CO<sub>2</sub> Zylindern betrieben werden, es wird jedoch empfohlen, original BRITA CO<sub>2</sub> Zylinder zu verwenden.
- Verwenden Sie auf keinen Fall größere oder kleinere CO<sub>2</sub> Zylinder.
- CO<sub>2</sub> Zylinder können nach dem Gebrauch sehr kalt sein. Bitte warten Sie 10 Minuten nach der letzten Benutzung, bevor Sie den Zylinder wechseln.
- Verwenden Sie den Wassersprudler nur mit gefüllten Wasserflaschen! Füllen Sie nie CO<sub>2</sub> in eine leere Flasche.
- Befüllen Sie den CO<sub>2</sub> Zylinder niemals selbst.

## 3. Verwendung

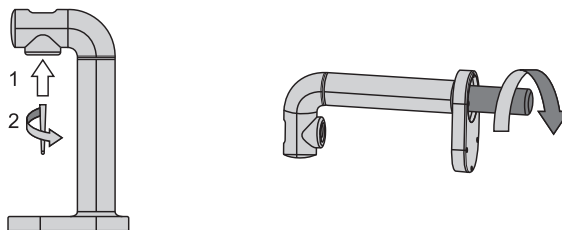
Suchen Sie für den BRITA Wassersprudler einen geeigneten Platz auf einer flachen und stabilen Oberfläche, fern von externen Wärmequellen oder offenen Flammen, wie z.B. Herd oder Ofen.

Verwenden Sie den Wassersprudler nur in aufrechter Position.

### Installation des CO<sub>2</sub> Zylinders

- Schrauben Sie die Sprudeldüse in das dafür vorgesehene Gewinde des Wassersprudlers.
- Entnehmen Sie das Ablaufgitter und legen Sie den Wassersprudler auf die Seite.
- Entfernen Sie die Versiegelung des Zylinderkopfes und schrauben Sie die Verschlusskappe vom Ventil ab.
- Schieben Sie vorsichtig den Zylinder von unten in das System.
- Sobald der Zylinder am Ende anstößt, drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn ein.
- Drehen Sie nicht zu fest, da ansonsten Schäden am System oder am Zylinder entstehen können.
- Bringen Sie den Wassersprudler wieder in eine aufrechte Position und setzen Sie das Ablaufgitter ein.

Zum Entfernen des leeren Zylinders für den Austausch gehen Sie genauso vor wie beim ersten Einsetzen, drehen Sie jedoch den Zylinder entgegen des Uhrzeigersinns heraus.



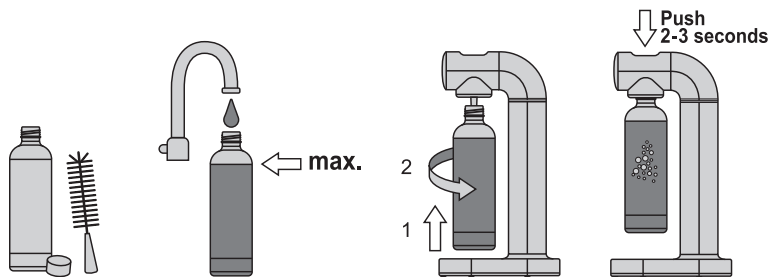
## Jetzt wird gesprudelt!

1. Spülen Sie die Flasche vor der ersten Benutzung mit einem milden Spülmittel und lauwarmen Wasser von Hand aus. Die Flasche ist nicht spülmaschinengeeignet!
2. Befüllen Sie die Flasche innerhalb den beiden Markierungen „Min“ und „Max“ mit kaltem Leitungswasser. Eine Überfüllung der Flasche führt zu überlaufendem Wasser.

### TIPP

Für ein noch besseres Sprudelergebnis füllen Sie die Flasche wie beschrieben mit Wasser und stellen Sie diese für eine Weile in den Kühlschrank bevor Sie sprudeln

3. Schrauben Sie die befüllte Flasche sicher in den Wassersprudler.
4. Drücken Sie den Sprudelknopf vollständig nach unten. Nach etwa 2-3 Sekunden hören Sie ein deutliches Summen.
5. Lassen Sie den Sprudelknopf los damit der überschüssige Druck entweichen kann.
6. Schrauben Sie die Flasche vorsichtig vom Wassersprudler ab und genießen Sie Ihr frisch gesprudelt Wasser.

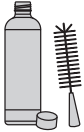


## Individueller Sprudelgrad

Mit dem BRITA sodaONE Wassersprudler können Sie Ihr Wasser individuell sprudeln:

- Durch kurzes Drücken (ca. 1 Sekunde) des Sprudelknopfes erhalten Sie leicht perliges Wasser.
- Für einen mittleren Sprudelgrad halten Sie den Knopf ca. 2 Sekunden gedrückt.
- Stark gesprudelt Wasser erhalten Sie, wenn Sie den Sprudelknopf gedrückt halten, bis ein deutliches Summen zu hören ist (ca. 3 Sekunden).
- Durch Wiederholen des Vorgangs können Sie den Sprudelgrad des Wassers noch steigern.





#### 4. Reinigung des sodaONE Sprudlers und der Flasche

Damit Sie lange Freude an Ihrem Wasserprudler haben, reinigen Sie ihn und die Flasche regelmäßig. Hierfür verwenden Sie ausschließlich ein mildes Spülmittel, lauwarmes Wasser und gegebenenfalls eine Flaschenbürste.

Stellen Sie sicher, dass die Bürste für das Reinigen von Kunststoffflaschen geeignet ist und keine Kratzer hinterlässt. Die Flasche ist bei hohen Temperaturen (über +40°C) nicht formstabil und daher nicht spülmaschinengeeignet. Durch das Sprudeln kann es dazu kommen, dass sich überschüssiges Wasser in der Auffangschale sammelt. Bitte entleeren und reinigen Sie die Auffangschale regelmäßig.

#### 5. Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Lösung
Es kommt nur wenig oder kein CO <sub>2</sub> in der Wasserflasche an.	Stellen Sie sicher, dass Sie den Sprudelknopf komplett nach unten drücken.
	Halten Sie den Sprudelknopf so lange gedrückt, bis Sie ein deutliches Summen hören (2-3 Sekunden). Lassen Sie den Knopf nicht los, bevor das Summen zu hören ist.
	Kontrollieren Sie, ob der CO <sub>2</sub> Zylinder korrekt eingeschraubt ist.
	Stellen Sie sicher, dass Sie einen vollen Zylinder verwenden.
Im Zylindereinschub sind Wassertropfen zu sehen.	Versuchen Sie, den CO <sub>2</sub> Zylinder etwas fester anzuschrauben.
CO <sub>2</sub> entweicht, obwohl ich nicht den Sprudelknopf drücke.	Entfernen Sie den Zylinder. Kontrollieren Sie, ob sich in der Zylinderhalterung eine schwarze Gummidichtung befindet und mittig sitzt. Fehlt die Gummidichtung, kontaktieren Sie bitte den BRITA Kundenservice.
Der Zylinder wird extrem kalt / friert ein.	

## 6. Wichtige Hinweise

### Entsorgung

Die Verpackung besteht aus recyclebarem Material und kann im Papiermüll bzw. der gelben Tonne entsorgt werden.

Die Flaschen entsorgen Sie bitte über den Restmüll.

Den Wassersprudler können Sie über den Sperrmüll oder bei Wertstoffhöfen entsorgen.

Bitte beachten Sie die jeweiligen örtlichen Vorgaben.

Originale BRITA CO<sub>2</sub> Zylinder können Sie entweder bei Wertstoffhöfen entsorgen, oder kostenfrei an uns zurücksenden und dem Kreislauf wieder zuführen. Hierfür wenden Sie sich bitte direkt an unseren Kundenservice.

### 100 % Zufriedenheit: die BRITA Zufriedenheitsgarantie

BRITA ist überzeugt, dass Sie mit der Leistung und der Qualität dieses Produkts zufrieden sein werden. Sollte Sie dieses Produkt wider Erwarten nicht überzeugen, nimmt BRITA es innerhalb von 30 Tagen ab Kaufdatum zurück und erstattet den Kaufpreis.

Übersenden Sie dazu das Produkt mit dem Kassenbeleg, dem Rückgabegrund, Ihrem vollen Namen, Ihrer Telefonnummer und Bankverbindung an die auf der Rückseite angegebene Verbraucherserviceadresse Ihres Heimatlandes.

### Haftungsausschluss

Bitte haben Sie Verständnis, dass BRITA keinerlei Haftung bei Missachtung der Gebrauchsanweisung übernehmen kann.



## 1. Introduction

Merci d'avoir acheté une machine à eau pétillante BRITA. Elle vous permet de transformer instantanément l'eau potable ou filtrée en eau pétillante. Gazéifier son eau soi-même est facile, écologique et économique. De plus, vous pouvez déterminer le niveau de gazéification souhaité. Un cylindre de CO<sub>2</sub> BRITA vous donnera jusqu'à 60 l d'eau pétillante. La quantité exacte varie en fonction du degré de gazéification choisi. La machine à eau pétillante sodaONE, en matériaux de qualité supérieure, subit régulièrement des tests de sécurité et de qualité. Les machines à eau pétillante étant soumises à une pression de gaz élevée, il est important de bien suivre les consignes de sécurité. Veuillez lire ces consignes attentivement avant de mettre l'appareil en service.

### Domaine d'utilisation

La machine à eau pétillante est exclusivement réservée à un usage personnel et ne doit être utilisée que par un adulte. Elle est uniquement prévue pour l'ajout de gaz carbonique (ou de CO<sub>2</sub>) dans l'eau potable, à l'exclusion de tout autre additif. Les autres boissons ne doivent pas être gazéifiées, par exemple les boissons avec ou sans alcool et l'eau additionnée de sirop ou de pastilles effervescentes. Toute utilisation différente ou allant au-delà de l'utilisation prévue est considérée comme une utilisation non conforme. BRITA décline toute responsabilité pour tout dommage en résultant.



## 2. Consignes de sécurité

### Que puis-je gazéifier ?

La machine à eau pétillante ne doit être utilisée qu'avec de l'eau du robinet potable et conforme aux exigences réglementaires de qualité de l'eau. Pour un goût optimal et une protection de votre appareil, nous recommandons de filtrer l'eau du robinet avec un filtre à eau BRITA avant de la gazéifier ! L'eau étant une denrée alimentaire périssable, elle doit être consommée sous deux jours. Si la législation exige de faire bouillir l'eau du robinet, vous devez la faire bouillir avant de la gazéifier ! Une fois l'eau bouillie, vous devez la laisser refroidir avant de remplir la bouteille. Gazéifiez uniquement de l'eau potable plate ! Les autres boissons, comme les jus, les boissons sans alcool ou l'eau du robinet additionnée de sirop, peuvent endommager l'appareil ou être inaptes à la consommation.

### Bouteille

Veuillez seulement utiliser les bouteilles originales BRITA sodaONE en PET avec la machine à eau pétillante sodaONE. Les bouteilles d'autres fabricants ne sont pas compatibles et peuvent donc présenter un risque pour la sécurité. Ceci s'applique en particulier à l'utilisation de bouteilles en verre, quel que soit le fabricant.

La bouteille du BRITA sodaONE est en PET de qualité supérieure avec des éléments en acier inoxydable. Sans bisphénol A, elle est spécifiquement conçue pour la machine à eau pétillante BRITA.

- Avant la première utilisation et après chaque utilisation, lavez cette dernière à la main et exclusivement avec un liquide vaisselle doux.
- Si vous utilisez un goupillon, veillez à ce qu'il soit adapté au nettoyage de bouteilles en plastique et ne les raye pas.
- **Non lavable au lave-vaisselle !**
- La bouteille ne conserve sa forme qu'à des températures entre +5 °C à +40 °C.
- Ne mettez jamais la bouteille au freezer ou au congélateur.
- Avant chaque utilisation, examinez votre bouteille sodaONE pour vérifier qu'elle ne présente aucune fissure ni déformation. Si la bouteille est endommagée, ne l'utilisez plus !
- Lors de la gazéification, la bouteille est soumise à une forte pression. Ainsi et pour des raisons de sécurité, chaque bouteille doit être remplacée au bout de 24 mois maximum.
- Lorsqu'elle est vide, laissez toujours la bouteille ouverte pour éviter la formation d'odeurs.

## Prévention des risques liés au CO<sub>2</sub>

### ATTENTION !

Le CO<sub>2</sub> est un gaz incolore et inodore. Il y a risque d'étouffement en cas de haute concentration de ce gaz et/ou de mauvaise aération.

- En cas de soupçon d'une concentration élevée de CO<sub>2</sub>, aérez la pièce où l'appareil est utilisé et quittez immédiatement la zone exposée.
- Ne modifiez pas le cylindre de CO<sub>2</sub> (perçage ou autre).
- Les cylindres de CO<sub>2</sub> endommagés ne doivent pas être utilisés et doivent être remplacés immédiatement !
- La pression d'un cylindre de CO<sub>2</sub> utilisé incorrectement présente des risques de blessures graves, voire mortelles.
- Qu'il soit placé à la verticale ou à l'horizontale, le cylindre de CO<sub>2</sub> doit toujours être positionné et stocké de manière sécurisée afin d'éviter qu'il ne se mette à rouler ou une chute éventuelle. Par sécurité, le cylindre ne doit jamais heurter le sol valve en avant, afin d'éviter toute dégradation de celui-ci pouvant générer une fuite potentielle du gaz.
- Lors de son utilisation dans le système sodaONE, utilisez toujours le cylindre de CO<sub>2</sub> en position verticale.
- N'exposez jamais le cylindre de CO<sub>2</sub> en plein soleil, ni à des températures ou sources de chaleur directes ou indirectes supérieures à 50 °C.
- Gardez toujours les cylindres de CO<sub>2</sub>, vides ou pleins, hors de portée des enfants.
- La machine à eau pétillante BRITA sodaONE peut être compatible avec les cylindres universels adaptés de CO<sub>2</sub> de 425g du commerce. Il est toutefois recommandé d'utiliser les cylindres de CO<sub>2</sub> BRITA.
- N'utilisez en aucun cas des cylindres de CO<sub>2</sub> plus grands ou plus petits.
- Le cylindre de CO<sub>2</sub> peut devenir très froid après usage. Veuillez attendre 10 mn après la dernière utilisation avant de le remplacer.
- N'utilisez la machine à gazéifier votre eau qu'avec des bouteilles d'eau pleines ! Ne remplissez jamais une bouteille vide avec du CO<sub>2</sub>.
- Ne remplissez jamais vous-même un cylindre de CO<sub>2</sub>.

## 3. Utilisation

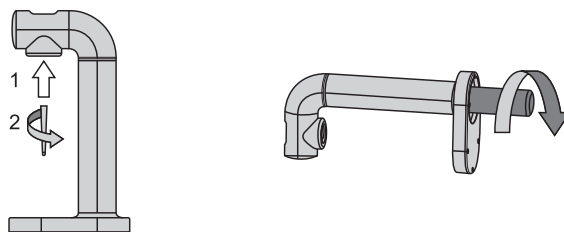
Placez votre machine à eau pétillante BRITA dans un endroit approprié, comme sur une surface plane et stable, loin de toute arrivée d'eau extérieure ou de source de chaleur potentielle, comme une cuisinière ou un four.

N'utilisez votre machine à eau pétillante BRITA qu'en position verticale.

### Installation du cylindre de CO<sub>2</sub>

- Vissez la valve sur le filetage de la machine à gazéifier prévu à cet effet.
- Retirez la grille de vidange et posez l'appareil à l'horizontale.
- Retirez l'opercule de protection de la tête du cylindre puis dévissez le capuchon de la vanne.
- Insérez délicatement le cylindre dans l'appareil par le trou de la base.
- Dès que le cylindre est bien calé, tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Ne vissez pas trop fort, afin de ne pas endommager l'appareil ni le cylindre.
- Remplacez la machine à eau pétillante en position verticale et remettez en place la grille de vidange.

Pour retirer le cylindre vide et le remplacer, procédez exactement comme pour sa mise en place, mais tournez le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



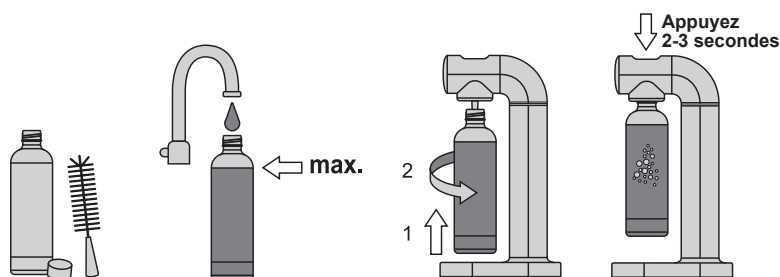
### La gazéification peut commencer !

1. Avant la première utilisation, lavez la bouteille à la main avec un produit nettoyant doux et à l'eau tiède. La bouteille ne va pas au lave-vaisselle !
2. Remplissez la bouteille d'eau potable froide ou d'eau filtrée entre les marques « Min » et « Max ». Si la bouteille est trop pleine, l'eau débordera.

#### CONSEIL

Pour un meilleur résultat, remplissez la bouteille d'eau comme indiqué ci-dessus et mettez-la au réfrigérateur avant de la gazéifier.

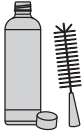
3. Vissez bien la bouteille remplie dans la machine à eau pétillante.
4. Appuyez sur le bouton de gazéification. Au bout de 2 à 3 secondes, vous entendrez distinctement l'eau crépiter.
5. Relâchez alors le bouton de gazéification afin d'évacuer la surpression.
6. Dévissez délicatement la bouteille de l'appareil et dégustez votre eau gazéifiée bien fraîche.



### Degré de gazéification personnalisable

Votre machine à eau pétillante BRITA sodaONE vous permet de créer une eau plus ou moins gazéifiée selon votre goût.

- En appuyant brièvement (env. 1 seconde) sur le bouton de gazéification, vous obtiendrez une eau légèrement pétillante.
- Pour un degré de gazéification moyen, appuyez env. 2 secondes sur le bouton.
- Pour une eau très pétillante, appuyez sur le bouton de gazéification jusqu'à ce que vous entendiez distinctement l'eau crépiter (env. 3 secondes).
- En répétant ce processus, vous obtiendrez une eau encore plus gazéifiée.



#### 4. Nettoyage de la machine à eau pétillante sodaONE et de la bouteille

Pour de longues années de satisfaction avec votre appareil, nettoyez-le régulièrement ainsi que la bouteille. Pour cela, lavez-les exclusivement à l'eau tiède, avec un produit nettoyant doux et éventuellement un goupillon.

Vérifiez que votre goupillon soit adapté au nettoyage de bouteilles en plastique et ne les raye pas. La bouteille ne résiste pas aux températures élevées (supérieures à 40° C) et n'est donc pas lavable au lave-vaisselle. Lors de la gazéification, un trop-plein d'eau peut s'accumuler dans le bac de vidange. Pensez à le vider et à le nettoyer régulièrement.

#### 5. Dépannage

Problème	Cause possible
Le CO <sub>2</sub> n'arrive pas dans la bouteille d'eau, ou en quantité insuffisante.	Vérifiez que le bouton de gazéification est totalement abaissé.
	Appuyez sur le bouton de gazéification jusqu'à ce que vous entendiez distinctement l'eau crépiter (2 à 3 secondes). Ne relâchez le bouton que lorsque vous entendez l'eau crépiter.
	Vérifiez que le cylindre de CO <sub>2</sub> est correctement vissé.
	Vérifiez que vous utilisez un cylindre plein.
Des gouttes d'eau apparaissent sur le cylindre.	Essayez de visser un peu plus le cylindre de CO <sub>2</sub> .
Le CO <sub>2</sub> s'évacue alors que je n'appuie pas sur le bouton de gazéification.	Retirez le cylindre. Vérifiez que le joint en caoutchouc noir du support du cylindre est en place et bien centré. En cas d'absence du joint, veuillez contacter le service consommateurs de BRITA.
Le cylindre est très froid / gelé.	

## 6. Remarques importantes

### Mise au rebut

Veillez-vous référer aux pratiques et réglementations locales de votre pays :

L'emballage et éléments cartons / papiers sont recyclables et peuvent être mis dans les poubelles dédiées à la collecte des papiers / cartons.

Les bouteilles peuvent être mises au rebut avec les déchets ménagers classiques.

L'appareil à gazéifier peut être mis au rebut avec les autres appareils ménagers ou en déchetterie, selon votre réglementation locale. Retirez le cylindre de CO<sub>2</sub> au préalable.

Les cylindres de CO<sub>2</sub> peuvent souvent être ramenés en magasin pour échange et recyclage, ou, à défaut, être déposés dans un endroit agréé pour collecter des équipements sous pression..

### Garantie BRITA 100 % satisfait ou remboursé

Nous sommes convaincus que ce produit de qualité et performant vous donnera entière satisfaction. Si toutefois ce produit ne répondait pas à vos attentes, BRITA vous le reprendrait sous 30 jours maximum à compter de la date d'achat et vous le rembourserait.

Pour cela, retournez-nous le produit avec votre justificatif d'achat, le motif du retour, votre nom complet, votre numéro de téléphone et vos coordonnées postales et bancaires, à l'adresse du service consommateurs de votre pays indiquée au dos de ce mode d'emploi.

### Exclusion de responsabilité

Veillez noter que BRITA décline toute responsabilité en cas de non-respect du présent mode d'emploi.





## 1. Introduzione

Grazie per aver scelto un gasatore d'acqua BRITA. Con questo prodotto puoi trasformare in un attimo l'acqua di rubinetto fresca in acqua frizzante. Preparare la propria acqua frizzante significa rispettare l'ambiente in modo facile e conveniente. Inoltre, puoi scegliere individualmente il grado di effervescenza dell'acqua. Con una bombola di CO<sub>2</sub> BRITA è possibile preparare fino a 60 litri di acqua frizzante. La quantità esatta varia e dipende dal grado di effervescenza preferito. Il gasatore d'acqua sodaONE è realizzato con materiali di alta qualità e viene periodicamente testato per garantire la qualità e la sicurezza del prodotto. I gasatori d'acqua necessitano di una forte pressione del gas, pertanto occorre osservare le istruzioni di sicurezza indicate. Leggile con attenzione prima di utilizzare il dispositivo.

### Uso previsto

Il gasatore d'acqua è destinato esclusivamente all'uso privato e deve essere utilizzato solo da adulti. Esso è progettato esclusivamente per la gasatura dell'acqua potabile senza altri additivi. Non gasare altre bevande come bibite, succhi di frutta, bevande alcoliche o acqua con additivi quali sciroppi o pastiglie effervescenti. Qualsiasi uso differente da quello previsto è considerato un uso improprio. BRITA non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni derivanti da un tale uso improprio.



## 2. Istruzioni di sicurezza

### Che cosa posso gasare?

Il gasatore d'acqua può essere utilizzato solo con acqua potabile fornita dall'acquedotto e quindi conforme ai requisiti di legge per la qualità dell'acqua potabile. Per un gusto ancora migliore, è possibile gasare anche acqua filtrata BRITA. "L'acqua è un alimento deperibile e come tale deve essere consumata entro due giorni." Nel caso di disposizioni da parte delle autorità competenti di bollire l'acqua del rubinetto, seguire tali indicazioni prima di gasare l'acqua! Dopo l'ebollizione, attendere che l'acqua si raffreddi prima di versarla nella bottiglia. Gasare solo acqua di rubinetto non frizzante! Altre bevande, come succhi di frutta, bibite o acqua del rubinetto unita a sciroppo, possono causare danni al dispositivo o alle persone.

### Bottiglia

Si prega di utilizzare solo bottiglie originali BRITA sodaONE in PET con il gasatore sodaONE. Le bottiglie di altri produttori non sono compatibili e quindi rappresentano un rischio per la sicurezza. Ciò vale in particolare per l'uso di bottiglie di vetro, indipendentemente dal produttore.

La bottiglia BRITA sodaONE è realizzata in plastica PET di alta qualità con elementi in acciaio inossidabile. Non contiene BPA ed è appositamente progettata per il gasatore d'acqua BRITA.

- Pulire a mano la bottiglia prima di utilizzarla la prima volta e dopo ogni uso con un detergente delicato.
- Se si utilizza una spazzola, assicurarsi che sia adatta alla pulizia delle bottiglie in plastica e che non lasci graffi.
- **Non lavabile in lavastoviglie!**
- La bottiglia è adatta solo per temperature comprese tra +5 °C e +40 °C.
- Non mettere la bottiglia nel congelatore.
- Prima di ogni uso, ispezionare la bottiglia sodaONE per accertarsi che non siano presenti crepe o deformazioni. Non utilizzare bottiglie danneggiate!
- Durante l'operazione di gasatura, nella bottiglia si genera un'alta pressione; pertanto, per motivi di sicurezza, ogni bottiglia deve essere sostituita entro 24 mesi dal primo utilizzo.
- Per evitare la formazione di odori, conservare la bottiglia vuota con il tappo svitato.

## Prevenire rischi derivanti da CO<sub>2</sub>

### ATTENZIONE!

Il CO<sub>2</sub> è un gas incolore e inodore. In un'alta concentrazione e con una ventilazione insufficiente può portare al rischio di soffocamento.

- Se si sospetta un aumento della concentrazione di CO<sub>2</sub> nella stanza, ventilare l'ambiente e allontanarsi dalla zona di pericolo.
- Non apportare alcuna modifica alla bombola di CO<sub>2</sub>, ad esempio fori, ecc.
- Non utilizzare bombole di CO<sub>2</sub> danneggiate e sostituirle immediatamente!
- In caso di utilizzo improprio, la pressione in una bombola di CO<sub>2</sub> può causare lesioni gravi o persino la morte.
- Quando riposti, i cilindri di CO<sub>2</sub> possono essere posizionati verticalmente o orizzontalmente, ma assicuratevi che non rotolino o cadano.

Per ragioni di sicurezza, il cilindro non deve mai cadere al suolo dal lato della valvola in modo da evitare il danneggiamento che potrebbe provocare potenziali perdite di gas.

- Utilizzare sempre le bombole di CO<sub>2</sub> in posizione verticale.
- Non esporre mai le bombole di CO<sub>2</sub> piene alla luce diretta del sole o a temperature superiori a +50 °C.
- Tenere le bombole di CO<sub>2</sub> sia piene che vuote fuori dalla portata dei bambini.
- Il gasatore d'acqua sodaONE BRITA può essere utilizzato con bombole di CO<sub>2</sub> da 425 g normalmente disponibili in commercio, ma si consiglia di utilizzare bombole di CO<sub>2</sub> originali BRITA.
- Non utilizzare in alcun caso bombole di CO<sub>2</sub> più grandi o più piccole.
- Le bombole di CO<sub>2</sub> possono essere molto fredde dopo l'uso. Attendere 10 minuti dopo l'ultimo uso prima di cambiare la bombola.
- Utilizzare il gasatore d'acqua solo con bottiglie piene! Non riempire mai bottiglie vuote con CO<sub>2</sub>.
- Non riempire mai la bombola di CO<sub>2</sub> personalmente.

## 3. Uso

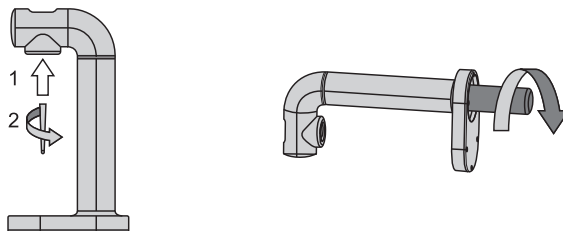
Posizionare il gasatore d'acqua BRITA su una superficie piana e stabile, lontano da fonti di calore esterne o fiamme vive, come una stufa o un forno.

Utilizzare il gasatore d'acqua solo in posizione verticale.

### Installazione della bombola di CO<sub>2</sub>

- Avvitare l'ugello nell'apposita filettatura del gasatore d'acqua.
- Rimuovere la griglia di drenaggio e adagiare il gasatore d'acqua su un lato.
- Rimuovere il sigillo dalla bombola e svitare il tappo dalla valvola.
- Spingere con cautela la bombola nel sistema dal basso.
- Quando la bombola raggiunge l'estremità, girarla in senso orario.
- Non girarla con troppa forza per non danneggiare il sistema o la bombola.
- Riportare il gasatore d'acqua in posizione verticale e inserire la griglia di drenaggio.

Per rimuovere la bombola vuota e sostituirla, procedere allo stesso modo del primo inserimento, ma ruotando la bombola in senso antiorario.



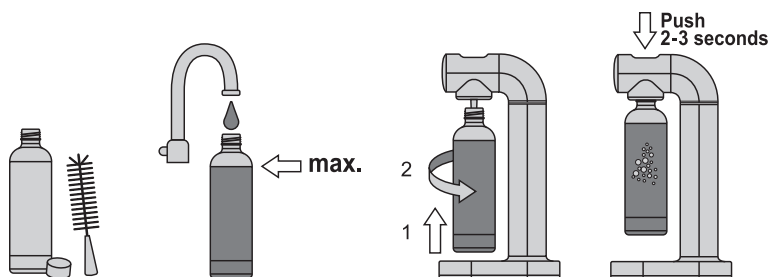
## Ora è il momento di preparare l'acqua frizzante!

1. Prima del primo uso, lavare la bottiglia a mano con un detergente delicato e acqua tiepida. La bottiglia non è lavabile in lavastoviglie!
2. Riempire la bottiglia con acqua di rubinetto fredda tra i due segni "Min" e "Max". Se la bottiglia è troppo piena, l'acqua traboccherà.

### SUGGERIMENTO

Per ottenere risultati migliori, riempire la bottiglia come descritto e metterla in frigorifero per un po' prima di gasarla.

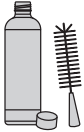
3. Avvitare saldamente la bottiglia riempita nel gasatore.
4. Spingere il pulsante del gasatore fino in fondo. Dopo circa 2-3 secondi, si sentirà il rumore del rilascio del gas.
5. Rilasciare il pulsante del gasatore per far uscire la pressione in eccesso.
6. Svitare con cura la bottiglia dal gasatore e gustare l'acqua frizzante appena preparata.



## Regolazione del grado di effervescenza

Il gasatore d'acqua sodaONE BRITA consente di regolare il grado di effervescenza secondo i propri gusti:

- Con una breve pressione (circa 1 secondo) del pulsante del gasatore si ottiene un'acqua leggermente frizzante.
- Per un grado di effervescenza medio, tenere premuto il pulsante per circa 2 secondi.
- Per un'acqua molto effervescente, tenere premuto il pulsante del gasatore finché non si sente il rumore del rilascio del gas (circa 3 secondi).
- Ripetere il procedimento se si desidera aumentare ancora il grado di effervescenza.



#### 4. Pulizia della bottiglia e del gasatore sodaONE

Per garantire una lunga durata del gasatore d'acqua, pulire regolarmente l'apparecchio e la bottiglia. A tal fine, utilizzare solo un detergente delicato, acqua tiepida e, se necessario, una spazzola per bottiglie. Assicurarsi che la spazzola sia adatta alla pulizia di bottiglie in plastica e che non lasci graffi. La bottiglia si deforma se esposta a temperature elevate (oltre +40 °C), pertanto non è lavabile in lavastoviglie.

#### 5. Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile soluzione
Nella bottiglia d'acqua entra poca o niente CO <sub>2</sub> .	Assicurarsi di spingere il pulsante del gasatore fino in fondo.
	Tenere premuto il pulsante del gasatore finché non si sente il rumore del rilascio del gas (2-3 secondi). Non rilasciare il pulsante finché non si sente il rumore.
	Controllare che la bombola di CO <sub>2</sub> sia avvitata correttamente.
	Assicurarsi di usare una bombola piena.
Nell'inserto della bombola sono visibili delle gocce d'acqua.	Provare ad avvitare di più la bombola di CO <sub>2</sub> .
La CO <sub>2</sub> sta uscendo anche se non sto premendo il pulsante del gasatore.	Rimuovere la bombola. Accertarsi che nel supporto del cilindro ci sia una guarnizione di gomma nera e che questa sia ben centrata.
La bombola diventa estremamente fredda/congela.	Se la guarnizione di gomma manca, contattare il servizio clienti BRITA.

## 6. Note importanti

### Smaltimento

Attenersi alle rispettive normative locali.

### Soddisfazione al 100 %: la garanzia BRITA

“BRITA è certa che i propri prodotti siano in grado di soddisfare le vostre esigenze di qualità e prestazione. Se non siete completamente soddisfatti del vostro prodotto, è possibile restituire il prodotto BRITA gratuitamente entro 30 giorni dall'acquisto.”

Inviare il gasatore insieme allo scontrino, indicando la motivazione per la restituzione, il vostro nome completo, il vostro numero di telefono e i vostri dati bancari al servizio clienti BRITA di zona indicato sul retro.

### Esclusione di responsabilità

Si prega di notare che BRITA non si assume alcuna responsabilità in caso di mancato rispetto delle istruzioni.



## 1. Wprowadzenie

Dziękujemy za wybór saturatora marki BRITA. Ten produkt pozwala szybko zamienić świeżą wodę kranową w wodę gazowaną. Przygotowywanie własnej wody gazowanej to prosty i tani proces, który również korzystnie wpływa na środowisko. Ponadto dostępna jest możliwość dostosowania stopnia gazowania wody. Jeden cylinder CO<sub>2</sub> BRITA pozwala przygotować nawet 60 litrów wody gazowanej. Zużycie może być różne, bowiem jest uzależnione od stopnia gazowania wody. Saturator sodaONE jest wykonany z materiałów wysokiej jakości i regularnie przechodzi badania w zakresie bezpieczeństwa i jakości. W saturatorach wykorzystuje się gaz pod wysokim ciśnieniem, więc ważne jest, aby przestrzegać dołączonych do nich instrukcji dotyczących bezpieczeństwa.

### Właściwe użytkowanie

Saturator jest przeznaczony do użytku prywatnego tylko przez osoby dorosłe. Służy wyłącznie do nasywania wody pitnej dwutlenkiem węgla, bez stosowania innych dodatków. Nie należy stosować go do nasywania dwutlenkiem węgla smakowych napojów bezalkoholowych, soków, napojów alkoholowych ani innych napojów zawierających takie dodatki, jak syropy lub musujące tabletki. Każde użycie wykraczające poza zamierzony cel uważane jest za użycie niezgodne z przeznaczeniem. BRITA nie ponosi odpowiedzialności za żadne uszkodzenia ani obrażenia ciała spowodowane niewłaściwym użyciem tego produktu.



## 2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA (trójkąt ostrzegawczy!)

### Jakie płyny można stosować w saturatorze?

Saturatora należy używać wyłącznie do wody pitnej z sieci wodociągowej, która spełnia wymagania dotyczące jakości wody pitnej, określone w przepisach prawa. Aby zapewnić jeszcze lepszy smak wody, stosuj w saturatorze filtrowaną wodę BRITA. Woda stanowi żywność łatwo psującą się, dlatego zawsze należy spożyć ją w ciągu dwóch dni. Jeśli władze publiczne wymagają gotowania wody z sieci wodociągowej, należy ją także ugotować przed nasyeniem jej dwutlenkiem węgla! Po ugotowaniu zostaw wodę do ostygnięcia i dopiero wtedy wlej ją do butelki. Do nasywania dwutlenkiem węgla należy stosować wyłącznie zimną wodę kranową! Inne napoje, takie jak soki, napoje bezalkoholowe lub woda kranowa zawierająca syropy, mogą spowodować uszkodzenie urządzenia lub niekorzystnie wpłynąć na zdrowie.

### Butelka

Z saturatorem sodaONE należy używać wyłącznie oryginalnych butelek PET BRITA sodaONE. Butelki innych producentów nie są dopasowane i stosowanie ich stanowi zagrożenie dla bezpieczeństwa. W szczególności dotyczy to butelek szklanych, niezależnie od producenta.

Butelka BRITA sodaONE jest wykonana z wysokiej jakości tworzywa sztucznego PET i posiada elementy ze stali nierdzewnej. Nie zawiera bisfenolu A (BPA) i jest przeznaczona specjalnie do stosowania wraz z saturatorem BRITA.

- Przed użyciem jej po raz pierwszy oraz po każdym innym użyciu należy wyczyścić ją ręcznie, używając wyłącznie łagodnego płynu do mycia naczyń.
- Jeśli używasz szczotki, upewnij się, że jest ona przeznaczona do czyszczenia butelek plastikowych i nie porysuje powierzchni.
- **Nie nadaje się do mycia w zmywarkach!**
- Butelki można używać wyłącznie w temperaturze od +5°C do +40°C.
- Nie wkładaj butelki do zamrażarki.
- Przed każdym użyciem sprawdź, czy butelka sodaONE nie jest pęknięta ani zdeformowana. Nie można używać uszkodzonych butelek!
- Podczas nasywania wody dwutlenkiem węgla w butelce powstaje wysokie ciśnienie i ze względów bezpieczeństwa każdą butelkę należy wymienić nie później niż po 24 miesiącach od jej pierwszego użycia.
- Aby zapobiec powstawaniu zapachów, przechowuj pustą butelkę ze zdjętą pokrywką.



## Bezpieczne używanie CO<sub>2</sub>

### OSTRZEŻENIE!

Dwutlenek węgla jest bezbarwnym i bezwonym gazem. W przypadku wysokich stężeń i słabej wentylacji istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.

- Jeśli podejrzewasz, że doszło do wzrostu stężenia CO<sub>2</sub> w pomieszczeniu, wyjdź z niego i przewietrz go.
- Nie ingeruj w strukturę cylindra CO<sub>2</sub> w żaden sposób, na przykład poprzez dziurawienie go itp.
- Nie należy używać uszkodzonych cylindrów CO<sub>2</sub> i należy je niezwłocznie wymienić!
- W przypadku niewłaściwego użycia ciśnienie nagromadzone w cylindrze CO<sub>2</sub> może spowodować poważne, a nawet śmiertelne obrażenia ciała.
- Butle CO<sub>2</sub> można przechowywać w pozycji pionowej lub poziomej. Istotne jest zabezpieczenie butli przed toczeniem się lub upadkiem.  
Ze względów bezpieczeństwa butla nie może uderzyć o podłogę zaworem do dołu, co może wiązać się z jej uszkodzeniem i potencjalnym wyciekiem gazu.
- Podczas pracy z cylindrami CO<sub>2</sub>, należy stawiać je w pozycji pionowej.
- Nie należy nigdy wystawiać pełnych cylindrów CO<sub>2</sub> na bezpośredni kontakt ze światłem słonecznym ani na temperaturę przekraczającą +50°C.
- Cylindry CO<sub>2</sub>, zarówno pełne, jak i puste, należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Z saturatorem BRITA sodaONE można stosować standardowe cylindry CO<sub>2</sub> o masie 425 g, które są dostępne w sprzedaży, jednak zaleca się stosowanie oryginalnych cylindrów CO<sub>2</sub> BRITA.
- W żadnym wypadku nie należy używać większych ani mniejszych cylindrów CO<sub>2</sub>.
- Po użyciu cylindry CO<sub>2</sub> mogą być bardzo zimne. Przed wymianą cylindra zaczekaj 10 minut, licząc od jej ostatniego użycia.
- Zawsze należy używać saturatora z pełnymi butelkami do wody! Nigdy nie nasycaj gazem CO<sub>2</sub> pustej butelki.
- Nigdy nie próbuj samodzielnie napełniać cylindra CO<sub>2</sub>.

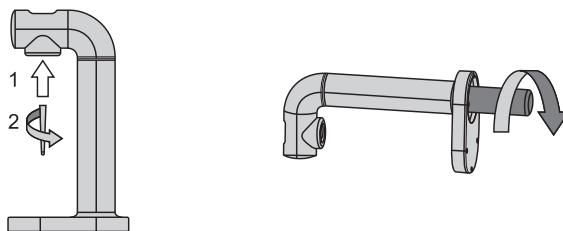
## 3. Użytkowanie

Wybierz odpowiednie miejsce dla saturatora BRITA, umieszczając go na płaskiej i stabilnej powierzchni, z dala od źródeł ciepła i otwartego ognia, takich jak piekarniki lub kuchenki. Saturatora należy zawsze używać w pozycji pionowej.

### Instalowanie cylindra CO<sub>2</sub>

- Wkręć dyszę wodną w gwint na saturator.
- Zdejmij pokrywę ociekacza i połóż saturator na boku.
- Zdejmij zabezpieczenie z głowicy butli i odkręć pokrywę zaworu.
- Ostrożnie wsuń cylinder w korpus, od dołu.
- Gdy tylko cylinder zetknie się z końcem, obróć go w prawo.
- Nie przykręcaj go zbyt mocno, ponieważ może to spowodować uszkodzenie systemu lub samej butli.
- Postaw saturator w pionie i załóż pokrywę na ociekacz.

Aby usunąć pusty cylinder, przeprowadź procedurę instalacji w odwrotnej kolejności i pamiętaj, aby odkręcić cylinder, obracając go w lewo.



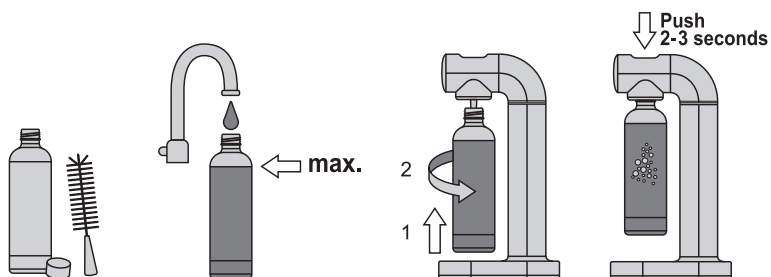
## Czas na wodę gazowaną!

1. Zanim użyjesz butelki pierwszy raz, przepłucz ją ręcznie letnią wodą z dodatkiem delikatnego płynu do mycia naczyń. Butelki nie można myć w zmywarce!
2. Nie napełniaj powyżej oznaczenia „Max”. Przekroczenie tego poziomu spowoduje, że podczas nasączania dwutlenkiem węgla woda wypłynie z butelki.

WSKAZÓWKI:

Aby uzyskać jeszcze lepszą wodę gazowaną, napełnij butelkę schłodzoną wodą z lodówki, przefiltrowaną w dzbanku filtrującym do wody BRITA.

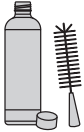
3. Wkręć dobrze butelkę napełnioną wodą w saturator.
4. Wciśnij całkowicie przycisk saturatora. Po 2–3 sekundach usłyszysz wyraźny szum.
5. Puść przycisk saturatora, aby umożliwić usunięcie nadmiaru ciśnienia.
6. Ostrożnie odkręć butelkę od saturatora i ciesz się wodą świeżo gazowaną wodą



## Indywidualna regulacja stopnia nasycenia wody gazem

Saturator BRITA sodaONE pozwala na indywidualne dostosowanie stopnia gazowania wody:

- Szybkie wciśnięcie przycisku saturatora (na ok. 1 sekundę) sprawi, że woda będzie lekko gazowana.
  - Aby nasycić ją w średnim stopniu, przytrzymaj ten przycisk przez ok. 2 sekundy.
  - Aby woda była mocno gazowana, wciśnij przycisk saturatora i przytrzymaj go do momentu, aż usłyszysz wyraźny szum (ok. 3 sekundy).
- Powtarzając tę procedurę, możesz nasycić wodę jeszcze większą ilością dwutlenku węgla.



#### 4. Czyszczenie butelki i saturatora sodaONE

Aby zapewnić wieloletnie i zadowalające działanie saturatora, zaleca się regularne czyszczenie urządzenia, a także butelki. Do czyszczenia należy używać wyłącznie łagodnego płynu do mycia naczyń, letniej wody i, w razie potrzeby, szczotki do butelek. Zanim użyjesz szczotki, upewnij się że jest ona przeznaczona do czyszczenia butelek plastikowych i nie spowoduje zarysowania butelki. Butelka nie jest odporna na wysoką temperaturę

(przekraczającą +40°C), co oznacza, że nie można myć jej w zmywarce. W wyniku procesu nasycania wody dwutlenkiem węgla, w ociekaczu może gromadzić się nadmiar wody. Pamiętaj o jego regularnym opróżnianiu i czyszczeniu.

#### 5. Rozwiązywanie problemów

Problem	Potencjalne rozwiązanie
Do butelki do wody dociera tylko niewielka ilość CO <sub>2</sub> lub gaz nie dociera wcale.	Pamiętaj o całkowitym wciśnięciu przycisku saturatora.
	Wciśnij przycisk saturatora i przytrzymaj go do momentu, aż usłyszysz wyraźny szum (ok. 2–3 sekundy). Nie puszczaj przycisku, dopóki nie usłyszysz szumu.
	Sprawdź, czy cylinder CO <sub>2</sub> został prawidłowo wkręcony.
	Skończył się CO <sub>2</sub> i trzeba wymienić cylinder
Na otworze w podstawie urządzenia, przez który wkłada się cylinder, widać krople wody.	Spróbuj nieco bardziej dokręcić cylinder CO <sub>2</sub> .
CO <sub>2</sub> wycieka, ale nie wciskam przycisku saturatora.	Usuń cylinder. Sprawdź, czy we wsporniku cylindra znajduje się czarna gumowa uszczelka oraz czy jest ona ułożona na środku. W przypadku braku gumowej uszczelki skontaktuj się z działem obsługi klienta BRITA.
Cylinder staje się niezwykle zimny lub zamarza.	

## 6. Ważne informacje

### Utylizacja

Opakowanie jest wykonane z materiału nadającego się do recyklingu i można usunąć je wraz z papierowymi odpadami z gospodarstwa domowego. Butelki prosimy wyrzucać do odpadów zmieszanych. Saturator można zutylizować jako odpad gabarytowy lub poprzez oddanie do komunalnego zakładu wyspecjalizowanego w zbieraniu odpadów. Prosimy przestrzegać odpowiednich wymagań lokalnych. Oryginalne cylindry CO<sub>2</sub> BRITA należy oddawać do komunalnego zakładu zajmującego się odpadami. W przypadku chęci uzyskania informacji o innych metodach zwrotu należy skontaktować z się z biurem BRITA. Zalecamy kontakt mailowy lub telefoniczny z działem obsługi klienta BRITA. Artykuły odsyłane do nas powinny być zawsze kompletne i najlepiej znajdować się w oryginalnym opakowaniu.

### 100% satysfakcji: gwarancja BRITA

W firmie BRITA jesteśmy głęboko przekonani, że ten produkt spełni Twoje oczekiwania w zakresie jakości i wydajności. Jeżeli jednak tak się nie stanie, BRITA przyjmie jego zwrot w ciągu 30 dni od daty zakupu i zwróci cenę, za jaką go kupiono. W tym celu prześlij produkt wraz z dowodem zakupu, przyczyną zwrotu, Twoim imieniem i nazwiskiem, numerem telefonu oraz numerem rachunku bankowego na adres działu obsługi klienta w swoim kraju, który jest podany na odwrocie.

### Wyłączenie odpowiedzialności

Prosimy Cię o zrozumienie, że BRITA nie przyjmuje odpowiedzialności za nieprzestrzeganie instrukcji użytkowania.



## 1. Inleiding

Bedankt dat je een sodamaker van BRITA hebt gekozen. Met dit product kun je vers kraanwater in een oogwenk veranderen in bruisend water. Je eigen bruisend water maken is eenvoudig, voordelig en vriendelijker voor het milieu. Bovendien kun je instellen hoe bruisend je je water wilt hebben. Met één BRITA CO<sub>2</sub> cilinder kun je tot 60 liter bruisend water maken. De precieze hoeveelheid kan variëren, afhankelijk van hoeveel bruis je verkiest. De sodaONE sodamaker is gemaakt van hoogwaardige materialen en ondergaat regelmatig productveiligheids- en kwaliteitstesten. Sodamakers werken met hoge gasdruk, dus het is belangrijk dat de bijgeleverde veiligheidsvoorschriften in acht genomen worden.

### Juist gebruik

De sodamaker is bedoeld voor persoonlijk gebruik en alleen door volwassenen. Hij is uitsluitend bedoeld om drinkwater met kooldioxide te infuseren, zonder verdere toevoegingen. Hij mag niet gebruikt worden voor het carboniseren van voor-gearomatiseerde frisdranken, sappen, alcoholische dranken, of dranken waaraan additieven als siroop of bruistabletten zijn toegevoegd. Elk gebruik dat verder gaat dan het beoogde doel wordt beschouwd als misbruik. BRITA is niet aansprakelijk voor schade of letsel veroorzaakt door verkeerd gebruik.



## 2. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN (Waarschuingsdriehoek!)

### Welke vloeistoffen kan ik carboniseren?

De sodamaker mag alleen gebruikt worden met drinkwater dat geleverd wordt door waterleidingbedrijven en dat dienovereenkomstig voldoet aan de wettelijke eisen voor drinkwaterkwaliteit. Voor een nog betere smaakbeleving gebruik je BRITA gefilterd water voor het carboniseren. „Water is een bederfelijk voedingsmiddel en als zodanig moet je het altijd binnen twee dagen gebruiken.“ Als de overheid voorschrijft dat het leidingwater gekookt moet worden, moet je het water ook koken voor je het carboniseert! Na het koken moet je het water laten afkoelen voor je het in de fles giet. Je mag alleen gewoon kraanwater carboniseren! Andere dranken, zoals sappen, frisdranken of leidingwater met siroop, kunnen het toestel beschadigen of tot nadelige gezondheidseffecten leiden.

### Fles

Gebruik alstublieft de originele BRITA sodaONE PET flessen bij de sodaONE soda maker. Flessen van andere fabrikanten zijn niet compatibel en zijn daardoor een veiligheidsrisico. Dit gaat met name op voor het gebruik van glazen flessen, ongeacht welke fabrikant.

De BRITA sodaONE fles is gemaakt van hoogwaardig PET plastic met roestvrijstalen elementen. Het is BPA vrij en speciaal ontworpen voor de BRITA sodamaker.

- Voor het eerste gebruik en na elk ander gebruik moet deze met de hand schoongemaakt worden met alleen een mild afwasmiddel.
- Als je een borstel gebruikt, let er dan op dat hij geschikt is voor het schoonmaken van plastic flessen en geen krassen op het oppervlak achterlaat.
- **Niet vaatwasmachinebestendig!**
- De fles is alleen geschikt voor gebruik bij temperaturen tussen +5° en +40° Celsius.
- Zet de fles niet in de vriezer.
- Controleer voor elk gebruik de sodaONE fles op scheuren of vervormingen. Beschadigde flessen mogen niet gebruikt worden!
- Tijdens het carboniseren ontstaat hoge druk in de fles, en om veiligheidsredenen moet elke fles niet later dan 24 maanden na het eerste gebruik vervangen worden.
- Om geurtjes te vermijden, bewaar je de lege fles met het deksel eraf.

## CO<sub>2</sub> veilig gebruiken

### WAARSCHUWING!

CO<sub>2</sub> is een kleurloos, reukloos gas. Er bestaat verstikkingsgevaar in situaties met hoge concentraties en slechte ventilatie.

- Als je een verhoogde CO<sub>2</sub> concentratie in een kamer vermoedt, ventileer dan en verlaat de ruimte.
- Breng geen veranderingen aan de CO<sub>2</sub> cilinder aan, zoals doorboren, enz.
- Beschadigde CO<sub>2</sub> cilinders mogen niet gebruikt worden en moeten onmiddellijk omgeruild worden!
- Bij verkeerd gebruik kan de druk in een CO<sub>2</sub> cilinder ernstige en zelfs dodelijke verwondingen veroorzaken.
- Bij opslag kunnen CO<sub>2</sub> cilinders verticaal of horizontaal worden geplaatst, maar zorg ervoor dat ze niet rollen of vallen.

Om veiligheidsredenen mag de cilinder nooit met het ventiel naar voren de vloer raken, om schade te voorkomen die een mogelijk gaslek zou kunnen veroorzaken.

- Bij bedienen van CO<sub>2</sub> cilinders moet je ze altijd rechtop zetten.
- Volle CO<sub>2</sub> cilinders mogen nooit blootgesteld worden aan direct zonlicht of temperaturen boven +50° Celsius.
- Bewaar volle of lege CO<sub>2</sub> cilinders buiten het bereik van kinderen.
- De BRITA sodaONE sodamaker kan gebruikt worden met standaard commerciële CO<sub>2</sub> cilinders van 425 g, maar het wordt aanbevolen originele BRITA CO<sub>2</sub> cilinders te gebruiken.
- Gebruik in geen geval grotere of kleinere CO<sub>2</sub> cilinders.
- CO<sub>2</sub> cilinders kunnen na gebruik erg koud zijn. Wacht alsjeblieft 10 minuten na je laatste gebruik voor je de cilinder verwisselt.
- Gebruik de sodamaker altijd met volle waterflessen! Vul nooit een lege fles met CO<sub>2</sub>.
- Probeer nooit zelf de CO<sub>2</sub> cilinder te vullen.

## 3. Gebruik

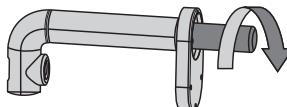
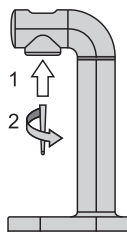
Kies een geschikte plaats voor de BRITA sodamaker op een vlakke, stabiele ondergrond, uit de buurt van warmtebronnen of open vuur, zoals kachels of ovens.

Gebruik de sodamaker altijd rechtop.

### De CO<sub>2</sub> cilinder installeren

- Schroef het carboneerpijpje in de daarvoor bestemde schroefdraad op de sodamaker.
- Verwijder het deksel van de lekbak en leg de sodamaker op zijn kant.
- Verwijder de afdichting op de cilinderkop en schroef het dopje van het ventiel.
- Schuif de cilinder voorzichtig vanaf de onderkant in de behuizing.
- Zodra de cilinder contact maakt met het uiteinde, draai je hem met de klok mee.
- Schroef niet te vast, want dat kan schade aan het systeem of de cilinder zelf veroorzaken.
- Zet de sodamaker rechtop en leg het deksel van de lekbak weer op zijn plaats.

Om een lege cilinder te verwijderen, keer je de procedure om die gebruikt werd om de cilinder te installeren, waarbij je erop let dat je hem tegen de klok in losdraait.



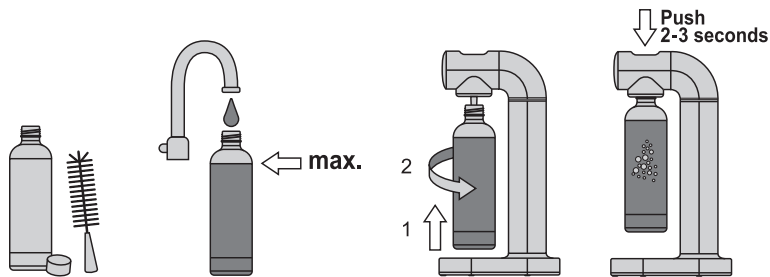
## Het is tijd voor bruisend water!

1. Reinig de fles, voor je hem voor het eerst gebruikt, met de hand met afwasmiddel en lauw water.  
De fles is niet vaatwasmachinebestendig!
2. Vul niet boven de ‚Max‘ markering. Als de fles boven dit niveau gevuld is, zal het water overlopen bij het carboniseren.

**TIP**

Voor nog lekkerder bruisend water vul je de fles met in de koelkast gekoeld, gefilterd water uit een BRITA waterfilterkan.

3. Schroef de volle fles stevig in de sodamaker.
4. Druk de carboneerknop helemaal in. Na 2-3 seconden hoor je een duidelijk zoemend geluid.
5. Laat de carboneerknop los om de overtollige druk te laten ontsnappen.
6. Schroef voorzichtig de fles uit de sodamaker en geniet van je verse koolzuurhoudende water.

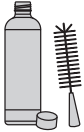


## Individueel verstelbare bruissterkte

Met de BRITA sodaONE sodamaker kun je de bruissterkte van je water individueel instellen:

- Als je de carboneerknop kort indrukt (ca. 1 seconde) krijg je licht bruisend water.
- Voor medium bruisend water houd je de knop ongeveer 2 seconden ingedrukt.
- Voor extra bruisend water houd je de carboneerknop ingedrukt tot je een duidelijk zoemend geluid hoort (ca. 3 seconden).
- Door deze procedure te herhalen kun je nog meer bruis aan je water toevoegen.





#### 4. Schoonmaken van de sodaONE sodamaker en de fles

Om ervoor te zorgen dat je jarenlang plezier hebt van je sodamaker, is het aan te bevelen het systeem en de fles regelmatig schoon te maken. Maak schoon met alleen mild afwasmiddel, lauw water en, indien nodig, een flessenborstel. Voor je de borstel gebruikt, moet je zeker weten dat hij geschikt is om plastic flessen schoon te maken en geen krassen achterlaat. De fles is niet ontworpen om hoge temperaturen te weerstaan (meer dan +40° Celsius), wat betekent dat hij niet geschikt is voor de vaatwasser. Als gevolg van het carbonatieproces kan zich overtollig water verzamelen in de lekbak. Zorg ervoor dat de lekbak regelmatig geleegd en schoongemaakt wordt.

#### 5. Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oplossing
Slechts een kleine hoeveelheid CO <sub>2</sub> , of helemaal geen, bereikt de waterfles.	Zorg ervoor dat je de carboneerknop helemaal indrukt.
	Houd de carboneerknop ingedrukt tot je een duidelijk zoemend geluid hoort (2-3 seconden). Laat de knop pas los als je het zoemgeluid hoort.
	Controleer of de CO <sub>2</sub> cilinder goed vastgeschroefd zit.
	De cilinder heeft geen CO <sub>2</sub> meer en moet vervangen worden
Waterdruppels zijn zichtbaar op de cilinderinzet	Probeer de CO <sub>2</sub> cilinder iets vaster in te draaien.
Er ontsnapt CO <sub>2</sub> , maar ik druk de carboneerknop niet in.	Verwijder de cilinder. Controleer of er een zwarte rubberen pakking in de cilinderbeugel zit en of hij goed gecentreerd is. Als de rubberen pakking ontbreekt, neem dan contact op met de klantenservice van BRITA.
De cilinder wordt extreem koud / bevroert.	

## 6. Belangrijke informatie

### Verwijdering

De verpakking is gemaakt van herbruikbaar materiaal en kan bij het oud papier gedeponeerd worden.

Gooi de flessen alsjeblieft bij het algemene afval.

De sodamaker kan als grofvuil worden weggegooid, of bij gemeentelijke recyclingcentra.

Volg de betreffende plaatselijke voorschriften.

CO<sub>2</sub>-cilinders kunnen vaak worden teruggebracht naar het (online) verkooppunt voor vervanging en recycling, of, als dat niet het geval is, worden weggegooid op een goedgekeurde plaats om patronen onder druk te verzamelen.

### 100% tevreden: de BRITA garantie

Bij BRITA zijn we ervan overtuigd dat je tevreden zult zijn over de prestaties en de kwaliteit van dit product. Maar als je niet tevreden bent met dit product, neemt BRITA het binnen 30 dagen na de aankoopdatum terug en betaalt het de aankoopprijs terug.

Stuur daarvoor het product met het aankoopbewijs, de reden van terugzending, je volledige naam, telefoonnummer en bankrekeninggegevens naar het adres van de klantenservice in je thuisland, dat op de achterkant vermeld staat.

### Uitsluiting van aansprakelijkheid

We vragen je begrip voor het feit dat BRITA geen aansprakelijkheid aanvaardt voor het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing.



**GB** BRITA Water Filter Systems Ltd.  
BRITA House, 9 Granville Way,  
Bicester, Oxfordshire, OX26 4JT, UK  
BRITACare: 0344 7424800

**AT** BRITA SE,  
Heinz-Hankammer-Straße 1,

**DE** D-65232 Taunusstein

**BE** Verbraucherservice:

**NL** Tel.: 0800 754 754

**CH** BRITA Wasser-Filter-Systeme AG  
Gassmatt 6, CH-6025 Neudorf/LU  
Verbraucherservice / Téléphone  
client / Servizio di assistenza ai  
consumatori: 041 932 42 00

**FR** BRITA France S.A.R.L.  
52, Boulevard de l'Yerres  
91030 EVRY Cedex, France  
N° Azur 0810 73 15 45

**IT** BRITA ITALIA S.r.l  
Via Zanica, 19K, I-24050  
Grassobbio (BG)  
Tel: +39 035 203 447  
Numero Verde: 800 913 716  
Fax: +39 035 199 62 232

**PL** BRITA Polska Sp. z o.o.  
Ofiarzew, ul. Domaniewska 6,  
05-850 Ożarów Mazowiecki,  
Polska  
Tel.: +48 22 721 24 40  
Faks: +48 22 721 24 49